

SEQUENCE 1

Una cultura de chismosos

Objectifs

- Objectifs culturels : découvrir les propos du quotidien
- Objectifs pragmatiques : ordonner un résumé
- Objectifs linguistiques : l'expression de l'habitude, la forme passive

Clases

Te proponemos tres clases:

- **Clase 1:** La peluquería, el templo del cotilleo
- **Clase 2:** Los porteros, figuras claves del cotilleo
- **Clase 3:** La prensa, vector de cotilleos

Problemática

¿En qué medida se confunden la vida pública y la privada en España?

Clase 1 La peluquería, el templo del cotilleo

Nous allons nous immiscer dans la représentation graphique et littéraire d'un salon de coiffure.

1. Gente en la peluquería

***¡A practicar! correction en fin de séquence**

Observa la ilustración siguiente (página 20 de tu libro) y contesta las siguientes preguntas (pregunta a y b p. 20).

- Describe las dos situaciones que evoca este dibujo (40 palabras).
- Fíjate en los globos y las onomatopeyas, explica la diferencia en la actitud de las dos clientas (80 palabras).



<https://twitter.com/modernadepueblo/status/982922994279440384>

Raquel Córcoles (ilustradora española), *Gente maja en la peluquería versus yo*, 2018.



Vocabulario

Majo/a: sympa ou mignon(ne)

Una rancia: une femme aigrie

Un cotilleo = un chisme: un potin, un ragot

Un chismoso, una chismosa: un (e) commère

Chismoso/a : cancanier/ière

Cotillear= chismosear: jaser, raconter des potins, des ragots.

Charlador/a : bavard/e

Charlar: bavarder

Callado/a: réservé (e), silencieux(se)



Cultura general

Raquel Córcoles (Reus, 31 de diciembre de 1986), más conocida como *Moderna de Pueblo*, es una ilustradora y autora de cómic española.

El nombre de *Moderna de Pueblo* procede de un personaje creado durante el año 2010, quien da nombre al blog principal de la autora.

El personaje cuenta sucesos que le han ocurrido a ella o a amigos suyos, si bien la intención es que sea un prototipo reconocible por el lector, con un toque de ironía cómica. Sus historietas tratan sobre una veinteañera que se muda del pueblo para triunfar en la ciudad, parodiando situaciones que buscan conectar con el lector. Sus cómics están protagonizados por una chica rubia con gafas de sol permanentes, Moderna de Pueblo, y diferentes personajes de la cultura urbana, tales como mujeres con problemas cotidianos, jóvenes frustrados, becarios, hipsters o modernos.

https://es.wikipedia.org/wiki/Raquel_C%C3%B3rcoles



Un poco de gramática

Lorsqu'on parle d'une habitude, on peut utiliser la construction SOLER + infinitivo.

SOLER est un verbe à diphtongue (indicatif présent et subjonctif présent). D'autre part, il se conjugue uniquement au présent, imparfait et passé simple de l'indicatif, et au présent et imparfait du subjonctif.

SOLER

Suelo

Sueles

Suele

Solemos

Soléis

suelen

Ejemplo: Mariana suele ir a la peluquería cada 15 días.

*¡A practicar! correction en fin de séquence

Utilise cette construction au temps indiqué pour exprimer l'habitude :

- 1) Todas las semanas, Joaquim y su madre (ir, imparfait de l'indicatif) al mercado juntos
- 2) Espero que Martín no (comer, subjonctif présent) caramelos.

- 3) Alba y yo (charlar, présent de l'indicatif) durante horas.
 4) Hace un tiempo, Sofía..... (llamarme, imparfait de l'indicatif) muy tarde.

2. Una peluquería se alimenta de cotilleos

*¡A practicar! correction en fin de séquence

Lee el texto p. 21 de tu libro y haz las preguntas (a, b, c, d del libro) a continuación. Fijate también en el vocabulario.

1. Identifica a los protagonistas y el lugar de la escena. (20 palabras)
2. Di qué trato propone Román y cómo reacciona Jared. (20 palabras)
3. Describe la estrategia de Román para conseguir información. (20 palabras)
4. Explica la relación de Román con los cotilleos. (20 palabras)



Activité langagière : Expression écrite

Trabajamos ensemble - correction en fin de séquence.

Expresate acerca de tus costumbres respecto a tus visitas a la peluquería.

¿Te gusta ir a la peluquería? ¿Por qué? ¿Sueles charlar con el/la peluquero/a? ¿Cotillear o escuchar los cotilleos de los otros? ¿Cuáles son los temas de conversación más frecuentes? Da un ejemplo de chisme que escuchaste en la peluquería. (100 palabras)

Clase 2 Los porteros, figuras claves del cotilleo

Lors de ce cours, nous allons regarder un extrait d'un film du réalisateur Pedro Almodovar puis lire un texte littéraire afin d'étudier la figure - certes un peu stéréotypée- du concierge.

1. La portera según Almodovar

*¡A practicar! correction en fin de séquence

Mira este video <https://www.youtube.com/watch?v=FafZZcyq8UU> y contesta las preguntas siguientes (1 p. 22)

1. Di de quiénes están hablando y dónde están los protagonistas. (20 palabras)
2. Explica de qué se queja la portera. (20 palabras)
3. Di qué le interesa saber a la portera. ¿Qué deduces a propósito de su personalidad? (15 palabras)
4. Analiza el tono de la escena. (35 palabras)



Vocabulario

El portero/la portera: le/la concierge

La portería: la loge

La planta baja: le rez-de-chaussée

La cárcel: la prison

Detener: arrêter
 Burlón: moqueur
 Enterarse de: apprendre une information



Cultura general

Pedro Almodovar nació en 1949 en la provincia de Ciudad Real, es el director de cine español más destacado tanto en su país tanto como en el mundo.

En sus películas suelen aparecer transexuales y muchas veces tratan de la homosexualidad. Carmen Maura, Victoria Abril y Penelope Cruz son actrices que suelen aparecer en su obra.

Unas de sus películas más destacadas son: *Mujeres al borde de un ataque de nervios*, *Hable con ella*, *Todo sobre mi madre*, *Volver*, *Dolor y Gloria*.

2. Un portero bien informado



Activité langagière : Compréhension écrite

Travillons ensemble - correction en fin de séquence.

→ Lee el texto 2 p. 22 de tu libro

→ Después contesta las siguientes preguntas:

- 1) ¿Quiénes son los dos personajes, dónde se encuentran y qué están haciendo? (35 palabras)
- 2) Identifica la frase que usa el portero para empezar la conversación. (15 palabras)
- 3) Elige uno de estos tres adjetivos para definir su actitud. Es respetuoso, entremetido, holgazán. Añade otro adjetivo que podría describir su carácter. (30 palabras)



Vocabulario

Fregar: laver
 Calvo: chauve
 Bigote : moustache
 Un dueño: un propriétaire
 Un inquilino: un locataire
 Entremetido/a: curieux/se, fouineur/se
 Holgazán : fainéant(e)



Cultura general

Pronunciación de los participios en -ado

En el texto estudiado, el portero pronuncia los participios sin pronunciar la D. Es una manera muy común y bastante coloquial de pronunciar los participios de los verbos en -AR.

María Moliner, autor del *Diccionario de Uso del Español*, lo explica de la siguiente manera: “-ado.

Sufijo con que se forman los participios de la primera conjugación: «pintado», «casado». Esta terminación «-ado» se pronuncia con «d» muy relajada e incluso llega a convertirse en «ao»: «Ya hemos llegao»; pero hay que tener cuidado de pronunciarla diptongada y también de no convertirla en «au», pues el hacerlo así es propio del lenguaje tosco* de algunas regiones.”

*maladroit, rustre

*¡A practicar! correction en fin de séquence

¿Te parece similar la manera de representar a los porteros en Francia? Para ti, ¿es un tópico o son realmente así? (100 palabras)

Para ir más allá

Consejo:



Mira toda la película *Hable con ella* de Pedro Almodóvar.

Clase 3 La prensa, vector de cotilleos

Pour la dernière séance de cette séquence, nous allons travailler sur une vidéo d'un des plus grands magazines people espagnol ¡Hola! et à partir d'un article de presse sur Juan Carlos I, ancien roi d'Espagne.

1. ¡Hola! La prensa del corazón española



Cultura general

¡Hola!

Es la segunda publicación de prensa del corazón de España. Empezó a publicarse cada semana en 1944. Hoy en día tiene también un canal de TV y una página web.

“La revista empezó con los ecos de sociedad, la novelita rosa y consejos a amas de casa para entregarse después a la gente del cine, a los famosos de cada época, a historias de princesas.”

https://www.telecinco.es/informativos/cultura/revista-hola-aniversario_18_2822145296.html

*¡A practicar! correction en fin de séquence

Mira el video “Tú en tu casa y ¡Hola! En la de todos” sobre la manera de vivir el confinamiento de 2020 de las celebrities y haz un resumen del video en español. (80 palabras)

<https://www.youtube.com/watch?v=30KIp-npn-I>



Vocabulario

Prensa del corazón: presse people
 Ponerse en forma: se mettre en forme
 Una pareja: en couple, à deux
 Divertido (a): drôle
 Un aliado: un allié
 Unos dotes (plural): une qualité
 Un modelo: un top modèle
 Un garabanzo: un pois chiche
 Un aguacate: un avocat
 Una cebolleta: une échalote
 Orgullosa (a): fier (ère)
 Una carta: une lettre
 Cuantas más mejor: Plus il y en a, mieux c'est



Ayuda

Pour ordonner un résumé, on peut utiliser ces connecteurs logiques :

Primero - para empezar - En primer lugar
Luego - a continuación - en segundo lugar - después
Para terminar - por último - en último lugar

2. Los cotilleos sobre Juan Carlos I en la prensa nacional



Activité langagière : Expression écrite

Travillons ensemble - correction en fin de séquence.

Lee este artículo publicado en el diario argentino La Nación sobre Juan Carlos I, ex rey de España.

- 1) ¿Verdadero o Falso? Justifica con una frase del texto.
 - a) Al pueblo español, nunca le gustó el rey Juan Carlos I.
 - b) Uno de sus yernos fue acusado de corrupción.
 - c) La amante del Rey es una mujer desconocida.
- 2) ¿Cómo se fracturó la cadera el Rey y por qué no les gusto a los españoles? (15 palabras)
- 3) ¿Cuál es el último chisme que circula acerca del Rey? (15 palabras)

Corrupción, caza de elefantes y hasta una supuesta amante: los escándalos del Rey Juan Carlos.

Los últimos años de su reinado estuvieron marcados por una causa contra su hija y su yerno y otros conflictos al interior de la familia real.

El Rey Juan Carlos abdicó esta mañana en favor de su hijo el Príncipe Felipe y se alejará de su cargo tras 29 años. El monarca, muy querido por los españoles durante la mayor parte de su

reinado, sufrió sin embargo un descenso de popularidad en los últimos años tras ser blanco de las críticas por una serie de escándalos relacionados con su vida privada y por la imputación por delitos de corrupción de su hija Cristina y su yerno, Iñaki Urdangarin.

El escándalo de su hija y su yerno

Luego de varios años de polémica, denuncias, rumores y finalmente una imputación, en febrero de este año su segunda hija, Cristina, declaró en una causa por presunto desvío de fondos públicos en la que está involucrado su esposo Iñaki Urdangarin.

De caza, en plena crisis

En abril de 2012, el rey Juan Carlos se fracturó la cadera. Sin embargo, lejos de generarse preocupación por su recuperación, en España se multiplicaron los signos de indignación cuando se supo que el monarca sufrió esa lesión durante safari en Botswana para cazar elefantes. En ese momento, su país sufría la peor crisis económica en medio siglo.

¿Una amante?

Como si el escándalo del viaje a Botswana fuese poco, días más tarde el rey sufrió otro temblor en su vida personal.

El segundo terremoto real en menos de una semana fue provocado por una fotografía en la que se veía al rey, por entonces de 74 años, junto con la princesa alemana Corinna zu Sayn-Wittgenstein, de 46. Varios medios europeos aseguraron que es su amante desde hacía por lo menos cuatro años.

<https://www.lanacion.com.ar/el-mundo/corrupcion-caza-de-elefantes-y-hasta-una-supuesta-amante-los-escandalos-del-rey-juan-carlos-nid1696657>



Vocabulario

La caza: la chasse

Un yerno: un gendre

Alejarse: s'éloigner

El blanco: la cible

Un desvío: un détournement

La cadera: la hanche

Un terremoto: un tremblement de terre



Un poco de gramática

La forme passive

Comme en français, à la voix passive le sujet de la voix active devient complément d'agent et le COD devient sujet. On utilise alors le verbe ÊTRE conjugué au temps de la phrase à la voix active suivi du participe passé du verbe principal.

La difficulté en espagnol est de savoir si on utilise le verbe SER ou ESTAR.

On utilise SER lorsque qu'on veut exprimer une action en cours de déroulement, dans ce cas, le complément d'agent est mentionné ou sous-entendu.

Ejemplo: Las ventanas fueron abiertas (por Miguel) esta mañana.

On utilise ESTAR lorsqu'on veut exprimer le résultat d'une action qui est terminée, le complément d'agent n'est donc pas nécessaire car personne n'est en train de réaliser une action puisqu'elle est terminée.

Ejemplo: Las ventanas están abiertas.

Los últimos años de su reinado estuvieron marcados por una causa contra su hija y su yerno (...).

***¡A practicar! correction en fin de séquence**

Completa las frases en forma pasiva, utilizando el tiempo y el verbo adecuado

- 1) Esta mañana, no encendidas las velas en la iglesia.
- 2) El ordenador roto.
- 3) El diario distribuido en todo el pueblo.
- 4) Estas llaves encontradas ayer en el metro.

CORRECTION DES EXERCICES

Clase 1

La peluquería, el templo del cotilleo

1. Gente en la peluquería

*¡A practicar! correction

Observa la ilustración siguiente (página 20 de tu libro) y contesta las siguientes preguntas (pregunta a y b p. 20).

1. Describe las dos situaciones que evoca este dibujo. (40 palabras)

Este dibujo está dividido en dos partes para marcar la diferencia de actitud de dos clientas de una peluquería. Ambas mujeres se están cortando el pelo, con el mismo peluquero, pero la de la izquierda es muy charladora mientras que la de la derecha se queda callada.

2. Fíjate en los globos y las onomatopeyas, explica la diferencia en la actitud de las dos clientas. (80 palabras)

En la parte de la izquierda, hay dos globos que marcan los intercambios entre el peluquero y su clienta, hay también varias onomatopeyas que significan que están charlando mucho. En la parte de la derecha no hay ningún globo, hay solo una onomatopeya que representa el ruido que hacen las tijeras al cortar el pelo. El peluquero y su clienta no intercambian ni una palabra. La actitud de la clienta se refleja también en la del peluquero, en la parte izquierda se lo nota jovial mientras que en la parte derecha está tan callado como la mujer y parece muy serio.

*¡A practicar! correction

Utilise cette construction au temps indiqué pour exprimer l'habitude :

- 1) Todas las semanas, Joaquim y su madre solían ir (ir, imparfait de l'indicatif) al mercado juntos
- 2) Espero que Martín no suela comer (comer, subjonctif présent) caramelos.
- 3) Alba y yo solemos charlar (charlar, présent de l'indicatif) durante horas.
- 4) Hace un tiempo, Sofía me solía llamar (llamarme, imparfait de l'indicatif) muy tarde.

2. Una peluquería se alimenta de cotilleos

*¡A practicar! correction

Lee el texto p. 21 de tu libro y haz las preguntas (a, b, c, d del libro) a continuación.

Fíjate también en el vocabulario.

1. Identifica a los protagonistas y el lugar de la escena. (20 palabras)

Los protagonistas son Román, un peluquero y Jared, un vendedor de una tienda de alfombras cercana a la peluquería. Están en la peluquería.

2. Di qué trato propone Román y cómo reacciona Jared. (20 palabras)

Román propone a Jared cortarle el pelo y afeitarlo a cambio de chismes. Jared está muy sorprendido por esta propuesta, le cuesta entenderla.

3. Describe la estrategia de Román para conseguir información. (20 palabras)

Román quiere que Jared vaya escuchando lo que dicen las mujeres en la calle, quiere también que se acerque a los porteros para que le cuenten algunos cotilleos.

4. Explica la relación de Román con los cotilleos. (20 palabras)

Román es dependiente de los cotilleos, su vida le parece aburrida sin los cotilleos y, ya que tiene mucho menos clientes que antes, no le llegan tantos en la peluquería.



Activité langagière : Expression écrite

Travillons ensemble - correction

Expresate acerca de tus costumbres respecto a tus visitas a la peluquería.

¿Te gusta ir a la peluquería? ¿Por qué? ¿Sueles charlar con el/la peluquero/a? ¿Cotillear o escuchar los cotilleos de los otros? ¿Cuáles son los temas de conversación más frecuentes? Da un ejemplo de chisme que escuchaste en la peluquería. (100 palabras)

A mí, me encanta ir a la peluquería aunque no tengo tanto tiempo, suelo ir cada mes. Es un momento durante el cual me relajo y me olvido de todas mis obligaciones. Cuando estoy en la peluquería es como si fuera otra persona, me gusta charlar de banalidades y escuchar todos los cotilleos que circulan por aquí. Me permite enterarme de todos los chismes del barrio. Por ejemplo, hace unos meses, me enteré de que mi vecina se iba a casar con el alcalde de la ciudad. Trabajo tanto que nunca la veo así que no conozco nada de su vida privada, gracias a la peluquería, ¡estoy al tanto! De tal manera, ¡le pude regalar unas hermosas flores!

Clase 2

Los porteros, figuras claves del cotilleo

1. La portera según Almodovar

*¡A practicar! correction

Mira este video <https://www.youtube.com/watch?v=FafZZcyq8UU> y contesta las preguntas siguientes (1 p. 22)

1. Di de quiénes están hablando y dónde están los protagonistas. (20 palabras)

Están hablando Marco, un amigo argentino de Benigno y la portera del edificio. Están delante de la portería, en la planta baja del edificio, cerca del ascensor.

2. Explica de qué se queja la portera. (20 palabras)

La portera se queja de que ningún periodista haya venido a hacerle una entrevista respecto a la detención de Benigno, el dueño del piso que va a alquilar Marco.

3. Di qué le interesa saber a la portera. ¿Qué deduces a propósito de su personalidad? (15 palabras)

La portera quiere saber porque Benigno fue detenido. Es muy curiosa, muy chismosa, se lo quiere saber todo.

4. Analiza el tono de la escena. (35 palabras)

El tono de la escena es muy burlón, los rasgos de la portera son muy estereotipados y da gracia su manera de buscar constantemente enterarse de todo. Por otro lado, Marco es muy discreto y no se le puede sacar ninguna información.

2. Un portero bien informado



Activité langagière : Compréhension écrite

Trabajamos ensemble - correction

→ Lee el texto 2 p. 22 de tu libro

→ Después contesta las siguientes preguntas:

1) ¿Quiénes son los dos personajes, dónde se encuentran y qué están haciendo? (35 palabras)

Los dos personajes son Lorenzo, el portero del edificio y uno de los dueños o inquilinos del edificio. Están en la planta baja del edificio, Lorenzo está terminando de fregar y el hombre debe estar por salir a la calle.

2) Identifica la frase que usa el portero para empezar la conversación. (15 palabras)

Esta es la frase que usa Lorenzo para interpelar al vecino: "Oye... [...] ¿Te has enterao de lo de Josefa?"

3) Elige uno de estos tres adjetivos para definir su actitud. Es respetuoso, entremetido, holgazán. Añade otro adjetivo que podría describir su carácter. (30 palabras)

Es muy entremetido porque se conoce todos los datos sobre los vecinos, y además es exagerado, enfatiza cada elemento que menciona. Se nota particularmente cuando insiste en la cualificación que hace del hijo matemático de la señora que se murió "Igual o peor" (l.26-27).

*¡A practicar! correction

¿Te parece similar la manera de representar a los porteros en Francia? Para ti, ¿es un tópico o son realmente así? (100 palabras)

En Francia también es muy común que los porteros estén representados como personas chismosas, afanes de cotilleos. Sin embargo, no me parece que todos los porteros sean así de entrometidos. Creo que esta idea se debe al hecho de que, al vigilar y limpiar los edificios, intercambian con todos los vecinos pero no forzosamente se la pasan hablando de los demás, depende más bien de la personalidad de cada uno. De hecho, hay una novela francesa muy famosa a partir de la cual se rodó una película, *L'Élegance du hérisson* de Muriel Barbery, en la cual la portera es la antítesis del tópico de portera. Es muy culta y no le interesan los chismes. Hoy en día, casi han desaparecido los porteros así que vamos a ver si, poco a poco, esta figura va a ir desapareciendo del imaginario colectivo.

Clase 3

La prensa, vector de cotilleos

1. ¡Hola! La prensa del corazón española

*¡A practicar! correction

Mira el video "Tú en tu casa y ¡Hola! En la de todos" sobre la manera de vivir el confinamiento de 2020 de las celebrities y haz un resumen del video en español. (80 palabras)

<https://www.youtube.com/watch?v=30KIp-npn-I>

En el video titulado "Tú en tu casa y ¡Hola! En la de todos" se ven varios fragmentos de filmaciones de estrellas del mundo español durante el confinamiento. Estos videos cortos están ordenados por temas.

Primero se ven a los famosos que hacen deporte en su casa, a continuación vemos los hijos de las estrellas bailando, luego Helen Lindes, una modelo, nos enseña su receta del hummus de aguacate. Siguen videos que muestran lo que los famosos ven de sus balcones y como tocan música. Por último, Eugenia Silva, otra modelo, llama a la gente a escribir cartas de ánimo para las personas hospitalizadas.

2. Los cotilleos sobre Juan Carlos I en la prensa nacional



Activité langagière : Expression écrite

Travillons ensemble - correction

Lee este artículo publicado en el diario argentino La Nación sobre Juan Carlos I, ex rey de España.

1) ¿Verdadero o Falso? Justifica con una frase del texto.

a) Al pueblo español, nunca le gustó el rey Juan Carlos I. Falso. "El monarca, muy querido por los españoles durante la mayor parte de su reinado."

b) Uno de sus yernos fue acusado de corrupción. Verdadero. " (...) su segunda hija, Cristina, declaró en una causa por presunto desvío de fondos públicos en la que está involucrado su esposo Iñaki Urdangarin."

c) La amante del Rey es una mujer desconocida. Falso. "(...) se veía al rey (...) junto con la princesa alemana Corinna zu Sayn-Wittgenstein."

2) ¿Cómo se fracturó la cadera el Rey y por qué no les gusto a los españoles? (15 palabras)

El Rey se fracturó la cadera cazando elefantes en un país de África mientras que España estaba en plena crisis económica.

3) ¿Cuál es el último chisme que circula acerca del Rey? (15 palabras)

El último chisme que circula acerca del Rey es que tiene una amante de 28 años menor que él desde 4 años.

*¡A practicar! correction

Completa las frases en forma pasiva, utilizando el tiempo y el verbo adecuado

1) Esta mañana, no fueron encendidas las velas en la iglesia.

2) El ordenador está roto.

3) El diario es distribuido en todo el pueblo (por el cartero)

4) Estas llaves fueron encontradas ayer en el metro (por un estudiante).



TÂCHE FINALE SÉQUENCE 01 À ENVOYER À LA CORRECTION

Ce travail comporte deux parties :

- 1. Une expression écrite notée sur 10 points.**
- 2. Une expression orale notée sur 10 points.**

1. Expression écrite

“Las casas más espectaculares que hicieron historia, grandes amores y desamores de portada que hicieron época y contamos en exclusiva, y nuestras portadas exclusivas más impactantes. ¡HOLA! te ofrece un número único y de colección que repasa nuestros 75 años de historia. El miércoles podrás encontrar a la venta **en tu quiosco habitual el último número de la revista ¡HOLA!** (hoy martes está a la venta en Barcelona), ¿te lo vas a perder?”

Contesta a esta pregunta publicada por ¡Hola! para promover el número de su revista aniversario. ¿Eres fanático (a) de chismes y te gustaría comprarla o no te interesa para nada? Cuéntanos el porqué de tu afición o de tu desinterés. (100 palabras)

2. Expression orale

Fais l'activité de ton livre page 25 afin de t'entraîner sur l'expression orale en relation avec les axes culturels du programme. Enregistre-toi, ton intervention en continu doit durer 5 minutes.

Suis bien les conseils de la page 24!